



---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

3.6.2015

B8-0536/2015

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ

за приключване на разисквания по изявления на Съвета и на Комисията  
внесено съгласно член 123, параграф 2 от Правилника за дейността  
относно положението в Унгария  
(2015/2700(RSP))

**Биргит Зипел, Петер Нидермюлер, Таня Файон, Йорг Лайхтфрид,  
Силви Гийом, Силвия-Ивон Кауфман, Кашету Киенге, Марю  
Лауристин, Сурая Пост, Йозеф Вайденхолцер, Юг Байе, Вилия  
Блинкевичуте, Милтиадис Киркос, Емилиан Павел, Кати Пири,  
Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Ели Шлайн, Ейдер Гардиасабал  
Рубиал, Ерик Андрийо, Анди Кристя, Виорика Дънчила, Виктор  
Негреску, Петер Симон, Тибор Сани, Педру Силва Перейра, Георги  
Пирински, Якоб фон Вайцекер, Рената Бриано, Ойген Фройнд,  
Мирослав Похе, Дору-Клаудиан Фрунзулика, Серхио Гутьерес  
Прието, Йенс Нилсон, Алесия Мария Моска, Хосе Бланко Лопес,  
Никос Андрулакис, Франсишку Асиш, Шон Саймън, Никола Капуто,  
Чаба Молнар, Никола Данти, Димитрис Пападакис, Брандо Бенифеи,  
Мария Грапини, Гофредо Мария Бетини, Габриеле Пройс, Анелизе  
Додс, Карлуш Зориню, Ирис Хофман, Елена Джентиле, Катерина  
Киничи**  
от името на групата S&D

**Резолюция на Европейския парламент относно положението в Унгария  
(2015/2700(RSP))**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид преамбюла към Договора за Европейския съюз (ДЕС), по-специално тире 2 и тирета 4 – 7 от него,
- като взе предвид по-конкретно член 2, член 3, параграф 3, второ тире и членове 6 и 7 от ДЕС, както и членовете от ДЕС и Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), свързани със спазването, насърчаването и защитата на основните права в ЕС,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз от 7 декември 2000 г., която беше провъзгласена на 12 декември 2007 г. в Страсбург и влезе в сила с Договора от Лисабон през декември 2009 г.,
- като взе предвид Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи (КЗПЧОС), съдебната практика на Европейския съд за правата на човека, както и конвенциите, препоръките, резолюциите и докладите на Парламентарната асамблея, Съвета на министрите, комисаря по правата на човека и Венецианската комисия на Съвета на Европа,
- като взе предвид своята резолюция от 3 юли 2013 г. относно положението с основните права: стандарти и практики в Унгария (съгласно резолюцията на Европейския парламент от 16 февруари 2012 г.)<sup>1</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 27 февруари 2014 г. относно положението на основните права в Европейския съюз (2012 г.)<sup>2</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 19 март 2014 г., озаглавено „Нова уредба на ЕС за укрепване на принципите на правовата държава“ (COM(2014)0158),
- като взе предвид доклада от 16 декември 2014 г. на комисаря на Съвета на Европа за правата на човека след неговото посещение в Унгария от 1 до 4 юли 2014 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета на Европейския съюз и на заседанието на държавите членки в рамките на Съвета на 16 декември 2014 г. относно гарантирането на спазването на принципите на правовата държава,
- като взе предвид изслушването относно положението с правата на човека в Унгария, проведено на 22 януари 2015 г. от парламентарната комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи,

<sup>1</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0315.

<sup>2</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0173.

- като взе предвид изявленията на Съвета и на Комисията представени по време на пленарното разискване, проведено в Европейския парламент на 11 февруари 2015 г. относно рамката на ЕС за демокрация, принципи на правовата държава и основни права,
  - като взе предвид размяната на мнения, проведена на 7 май 2015 г. от комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи, която последва решението на Председателския съвет от 30 април 2015 г. относно евентуалните последици, включително върху правата и статута на член на Европейския съюз, ако държава членка реши да въведе отново смъртното наказание,
  - като взе предвид изявленията на Съвета и на Комисията представени по време на разискването в пленарна зала, проведено в Европейския парламент на 19 май 2015 г. относно положението в Унгария,
  - като взе предвид изказването на заместник-председателя на Европейската комисия Франс Тимерманс по време на разискването в пленарна зала от 19 май 2015 г. относно положението в Унгария, че възстановяването на смъртното наказание противоречи на основните ценности на ЕС и би могло да доведе до задействане на член 7 от Договора на ЕС, който предвижда възможност за лишаване на държава членка от правото ѝ на глас в Съвета,
  - като взе предвид член 123, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че Съюзът се основава на ценностите на зачитане на човешкото достойнство, на свободата, демокрацията, равенството, правовата държава, както и на спазването на правата на човека, включително правата на хората, които принадлежат към малцинства, и като има предвид, че тези ценности са общи за държавите членки в общество, в което господстват плурализмът, недискриминацията, толерантността, справедливостта, солидарността и равенството между жените и мъжете;
- Б. като има предвид, че взаимното доверие между държавите членки, доверието на всички граждани на ЕС и националните органи в съдебните системи на всички останали държави членки, особено по отношение на функционирането на принципите на правовата държава, е от особена важност за по-нататъшното развитие на ЕС като пространство на свобода, сигурност и правосъдие без вътрешни граници; като има предвид, че спазването на принципите на правовата държава е необходимо условие за спазването на всички права и задължения, произтичащи от Договорите и от международното право;
- В. като има предвид, че Хартата на основните права на Европейския съюз забранява всяка форма на дискриминация, основана по-специално на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или убеждения, политически или други мнения, принадлежност към национално малцинство, имотно състояние, рождение, увреждане, възраст или сексуална ориентация;
- Г. като има предвид, че никой не следва да бъде осъждан на смърт или екзекутиран;

- Д. като има предвид, че правото на убежище е гарантирано, при надлежно спазване на Женевската конвенция от 28 юли 1951 г. и Протокола към нея за статута на бежанците от 31 януари 1967 г., и в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност;
- Е. като има предвид, че последните събития в Унгария, и по-специално през последните дванадесет месеца, доведоха до сериозно влошаване на положението по отношение на свободата и плурализма на медиите, борбата срещу нетолерантността и дискриминацията, човешките права на имигрантите, търсещите убежище лица и бежанците, свободата на събиране и сдружаване, независимостта на организациите на гражданското общество, правата на лицата, принадлежащи към малцинства, и независимостта на съдебната власт;
- Ж. като има предвид, че на 24 април 2015 г. унгарското правителство стартира национално допитване относно имиграцията, като публикува въпросник от дванадесет въпроса, адресирани към всеки унгарски гражданин, навършил 18 години, и като има предвид, че повечето от тези въпроси са открито напътстващи и реторични, установяващи предубедена и пряка връзка между миграционните явления и заплахите за сигурността;
- З. като има предвид направените сходни изказвания от унгарския министър-председател Виктор Орбан още през 2002 г., който отново заяви в своя реч в град Печ на 28 април 2015 г., че въпросът за смъртното наказание следва да се постави на дневен ред в Унгария и като има предвид, че тези заявления бяха повторени на 1 май 2015 г. в интервю за националното обществено радио, в което той добавя, че решението за повторно въвеждане на смъртното наказание следва да бъде от изключителната компетентност на държавите членки; като има предвид, че започнатият дебат относно смъртното наказание е опасен и вреден;
- И. като има предвид, че поставянето на „националното допитване“ относно миграцията в контекста на тероризма е злонамерено и неправилно и ще подклажда предубеждения, тъй като мигрантите ще се възприемат като заплаха, вместо като възможност;
- Й. като има предвид, че по време на размяната на мнения в комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи мнозинството от политическите групи се обединиха около виждането, че повторното въвеждане на смъртното наказание и въпросите, зададени в допитването до обществеността са неприемливи;
- К. като има предвид, че в своето изявление, представено на разискванията в пленарна зала на Европейския парламент на 19 май 2015 г. относно положението в Унгария, председателството на Съвета на Европейския съюз заявява, че Съветът не е обсъждал положението в Унгария и следователно не е приел официална позиция по този въпрос;
- Л. като има предвид, че справянето със сегашната ситуация в Унгария не следва да се стреми към посочване с пръст на определена държава членка или правителство, а към изпълнение на колективно задължение на всички институции на ЕС, и по-специално на Комисията, в качеството ѝ на пазител на Договорите, за гарантиране на прилагането и спазването на договорите и Хартата в целия Съюз и във всяка

държава членка;

1. настоява, че смъртното наказание е несъвместимо с ценностите на зачитане на човешкото достойнство, на свободата, демокрацията, равенството, правовата държава, както и на зачитането на правата на човека, на които се основава Съюзът, и че поради това всяка държава членка, която отново въведе смъртното наказание, би била в нарушение на Договорите и на Хартата на основните права на ЕС; припомня, че сериозно нарушение от страна на държава членка на ценностите, посочени в член 2 от ДЕС, би задействало процедурата по член 7;
2. решително осъжда нееднократните изявления на унгарския министър-председател Виктор Орбан, провокиращи дебат относно възможно възстановяване на смъртното наказание в Унгария, като по този начин се институционализира и подхранва концепция, която представлява грубо нарушение на ценностите, на които се основава Съюзът; изразява съжаление от факта, че ръководител на правителство на държава членка умишлено поставя под въпрос принципа на зачитането на човешкото достойнство и правата на човека чрез откриване на подобна дискусия, мотивиран главно от вътрешни политически цели;
3. осъжда най-категорично общественото допитване относно миграцията, инициирано от унгарското правителство, което разчита на ксенофобски заблуди и поставя знак на равенство между търсещите убежище мигранти и заплахите за сигурността и стигматизира търсещите убежище лица като мигранти, търсещи социални помощи, както и преднамереното изопачаване на политиката на ЕС в областта на предоставяне на убежище; осъжда предубеденият характер и злоупотребата с това обществено допитване, организирано и финансирано от правителството, за разпространяване на реторика на омразата, която е несъвместима с ценностите, на които се основава Съюзът; призовава унгарското правителство незабавно да преустанови допитването;
4. изразява съжаление относно липсата на реакция от страна на Съвета към последните събития в Унгария и осъжда липсата на ангажираност от страна на държавите членки с гарантирането на зачитането на принципите на правовата държава, както се посочва в заключенията на Съвета на Европейския съюз от 16 декември 2014 г.; отправя искане към Съвета на Европейския съюз и Европейския съвет да обсъдят и приемат заключения относно положението в Унгария на следващото им заседание;
5. настоятелно призовава Комисията да задейства първия етап от рамката на ЕС за укрепване на принципите на правовата държава и следователно незабавно да инициира задълбочен процес на мониторинг на състоянието на демокрацията, принципите на правовата държава и основните права в Унгария, като се оценяват потенциалните системни или сериозни нарушения на ценностите, на които се основава Съюзът съгласно член 2 от ДЕС; отправя искане към Комисията да представи доклад по този въпрос пред Парламента и Съвета, преди септември 2015 г.;
6. призовава Комисията да представи законодателно предложение за създаване на информационно табло на ЕС за демокрацията, принципите на правовата държава и основните права, което да се основава на общи и обективни показатели и да

оценява всяка година положението с основните права и спазването на ценностите на Съюза, съгласно член 2 от ДЕС, във всяка държава членка, заедно с подходящи задължителни и коригиращи плавни механизми;

7. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Комисията, Съвета, на президента, правителството и парламента на Унгария, на правителствата и парламентите на държавите членки и на страните кандидатки, на Агенцията на ЕС за основните права, на Съвета на Европа и на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа.